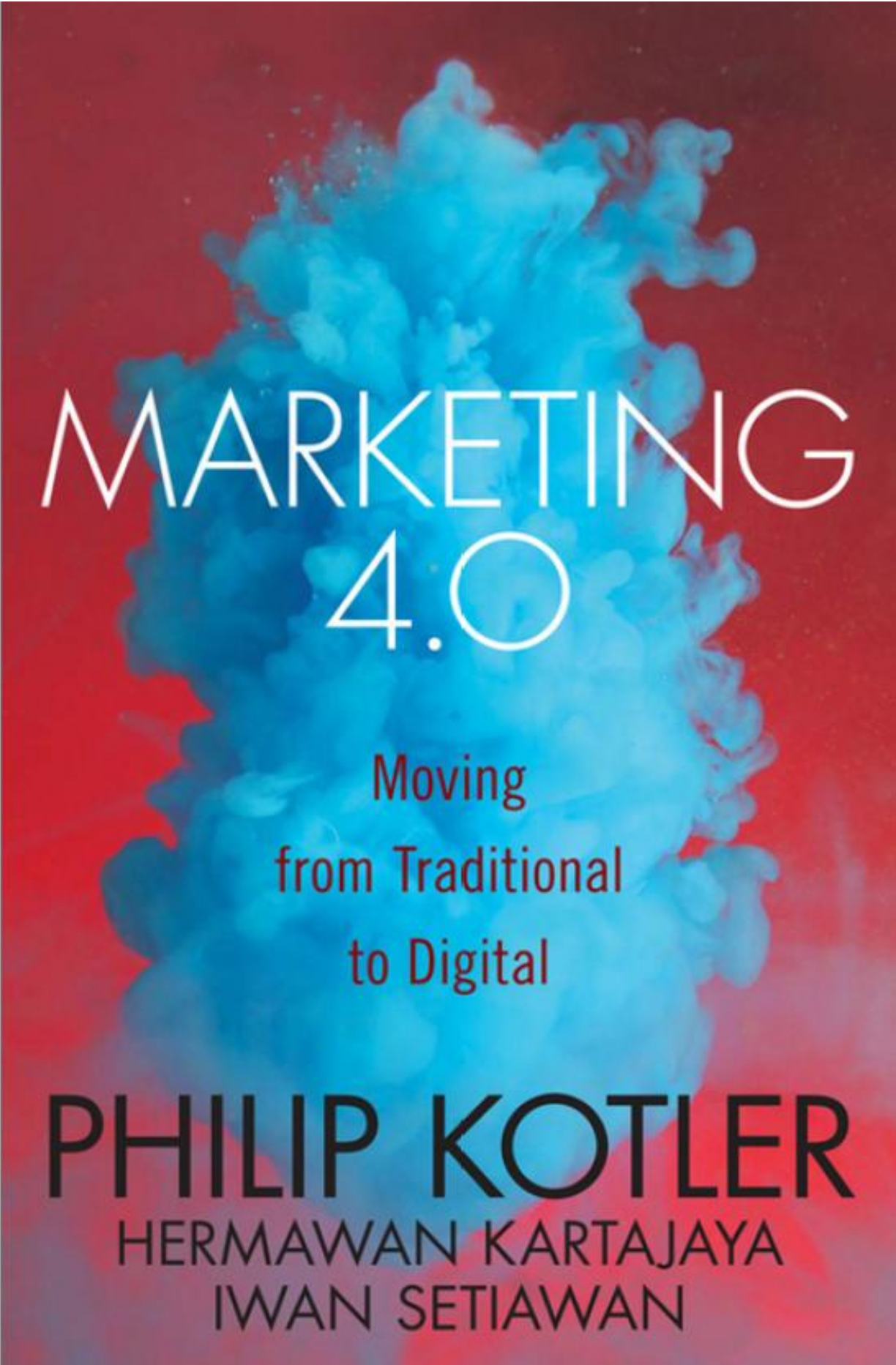




MARKETING 4.0

Moving
from Traditional
to Digital

PHILIP KOTLER

HERMAWAN KARTAJAYA

IWAN SETIAWAN

پوختەى كىتېبى بازار كىردى ۴.۰

بازار كىردى ۴.۰

گۆران لە بازار كىردى كۆنەمە بۇ بازار كىردى دىجىتالى

نووسەر: فېلىپ كۆتلەر

ژمارەى لاپەرە: ۱۸۴

دەرپارەى نووسەر

فېلىپ كۆتلەر مامۇستاي نۆدەمەلىتى بازار كىردى لە قوتابخانەى بەرپو بەردى كۆلۆگ لە زانكۆى نۆرسوئىستەرن. پوژنامەى وال سترىت جۆرنال وەك يەككى لە شەش بىرمەندە ھەرە كارىگەرەكانى بواری كار ناوی بردووە. ھېرماوان كار تاجاىا دامەزرىنەرى "ماركېلەس" ە (كۆمپانىيەكى راوئىز كاری بازار كىردى لە ئەندەنوسىا) و ئىوان سىنتىاوان سەرنووسەرى گۆفارى "ماركېتىنگ پرىس" و بەرپو بەردى جىيەجىكارى بالايە.

خالە گىرەگەكانى كىتېبەكە

- تەكنەلۇژیای دىجىتالى، بازار كىردى گۆرپو، لە شىوازیكى داخراو و تاكەكەسىيەمە بۇ شىوازیكى كراوە، گشتى و كۆمەلایەتى.
- ئەوانەى كارى بازار كىردى دەكەن، پروبەرووى سى كىشەى سەرەكى بوونەتەمە: كرىنى ئۆنلەين بەرەمبەر كرىن لە دوكان؛ كرىارى زىرەك بەرەمبەر كرىارى سەرلەشواو؛ و لایەنگرى باش بەرەمبەر لایەنگرى خراپ.
- گەنجان، ژنان، و ئەوانەى ئىنتەرنىت بەكار دەھىنن، بەرخترىن لایەنگرى ھەر براندېكن.
- مۆدىلى بازار كىردى ۴.۰، سىفاتی مەرقانە دەبەخشىتە ھەر براندېك.
- شىوازی كۆنى بازار كىردى كە پىشتى بە "بەرەم، نەرخ، شوین، و رىكلام" دەبەست، گۆراوە بۇ بازار كىردىك كە پىشتى بە "بەشدارى، مامەلەى پارە، جۆلەى كۆمەلایەتى، و گەتوگۆ" بەستووە.
- رىگای كرىنى كرىارە نۆیەكان پىنج قوناغى ھەمە: ئاگادار بوون لە بەرەم، سەرنجرا كىشەران بۆى، پەرسىار كىردى دەرپارەى، دەستەردى بە كرىن، و بوون بە لایەنگرى براندەكە.
- خەلكى بوارە جىاوازەكان، بە چوار شىوازی جىاواز ئەم پىنج قوناغە تەدەپەرنىن:
- كرىارە "دەستگىرە"كان شتى ئاشنا و ھاوشىو دەكرن، زۆر ناگەرىن و بە دەگەن دەبنە لایەنگرى جەدىى براندېك.
- كرىارە "قىف" ئاساكان زۆر پابەندى ئەم پىنج قوناغەن. كرىارە بازار گەنەكان بەپى مۆدىلى "ماسى زىرىن" زۆر دەگۆلنەمە. كرىارە "ترومپىت" ئاساكان مەتەنەیان بە براندە گرانەھاكان ھەمە.
- بازار كىردى فرەكەنەل ئەم مۆنىكى كرىنى يەكگرتو و ئۆنلەين و ئۆفلاين بۇ كرىارە دروست دەكات.

لەم پوختەيەدا چى فەر دەبىت؟

۱. تەكنەلۇژیای دىجىتالى چۆن دىنابىنى كرىارى گۆرپو.
۲. بازار كەران چۆن دەتوانن ئەم سى كىشە و ناكۆكىيەى كرىاران ھەیانە، بەرپو بەردى بىەن.
۳. بۆچى تەكنىكە كۆنەكانى بازار كىردى ئىتر وەك جارەن كارىگەرە نىن.
۴. چۆن براندەكەت لەم سەردەمە دىجىتالىيەدا بە خەلك بىناسىنىت.

تەكنەلۇژیای دىجىتالى و پەمەندىيە بەرەراوانەكان رەفتارى كرىارىیان گۆرپو. فېلىپ كۆتلەر، باوكى بازار كىردى مۆدىرن، و ھاوکارەكانى، چوارچۆمەكى نۆیان بۇ بازار كىردى لەم سەردەمەدا دەرشتووە. ئەوان باسى رەمەتە نۆیەكان دەكەن، شىوازی نۆی كرىنى كرىاران پروون دەكەنەمە، و ستراتیژی نۆى بۇ راكەشەنى كرىار و ھىشتەمەیان پىشكەش دەكەن.

ھەرەھا، باس لەمە دەكەن چۆن شىوازە ئۆنلەين و ئۆفلاينەكان ئەم مۆنى كرىار باشتەر دەكەن و وایان لىدەكەن بىنە لایەنگرى سەرسەختى براندەكە. بازار كەرانى شارەزا لەگەل زۆرەى ئەم بىنەمايەدا ئاشنان؛ بەلام دەتوانن بىرۆكەى نۆى و بەنرخ بۇ بەكار ھىنانیان وەرەگەرن. "مەدر سبز" ئەم كىتېبە بە سەرمەتايەكى ناىاب دادەنەت بۇ چوونە ناو بابەتى بازار كىردى دىجىتالىيەمە.

له بازارکردنی ۳.۰ بۆ ۴.۰

لەمۆتەى ئىنتەرنېت كار و كاسىبىيەكانى گەورەتر و گشتىتەر كردووه، پىشكەوتنە تەكنەلۆژىيەكان و ايان كردووه كە كالاى بەكاربردن بۆ خەلكى بازارە تازەمىنگەشتوومەكان ئاسانتەر و ھەرزانتەر بىت. پىچەوانەكەشى راستە: ئەو بەرھەمانەى كە بۆ بازارە گەشەسەندوومەكان دروست دەكرىن) وەك ئامىرى پىشكەوتنى دلى كۆرپەلەى گەورەى GE كە بۆ گوندەكانى ھىندستان دروست كرابوو (دواتر لە بازارە بەناوبانگەكانى جىھانىشدا بەكار دەھىنرەن. كۆمپانىياكانىش پىرەموى بەرھەمەكانىان لە شىوازى ستوونىيەو (داخراو) بۆ ئاسووبى (كراو) گۆرپو و ئىستا لەجىياتى ئەو ھەموو شتەىك خۆيان كۆنترۆل بكەن، لە بوارەكانى گەشەپىدان، بەرھەمەپەنان و دابەشكردندا ھاوکارىيەكتر دەكەن؛ بۆ نموونە، كۆمپانىياى P&G پەيوەندىيە لەگەڵ داھینەرە بىيانىيەكاندا دروست كردووه و لە گەشەپەيدانى بەرھەمەكانىدا سووديان لى وەردەگرت.

نەمەى "نەتەوە دیجىتاللىيەكان"، واتە ئەو نەمەىيە كە لەگەڵ تەكنەلۆژىيەى دیجىتاللىدا گەورە بوو، سەرقالى گۆرپى شىوازە باوەكانە؛ وەك كات و شوينى كرىنى خەلك. كرىارە نوپىيەكان گەنجن، لە شار دەژىن، لە چىنى ناوھەند، گەورەكن و ھەميشە لەسەر ھىلن، و بەپىي بەرنامە و ھەزى خۆيان شت دەكرن. تەنانەت كاتىك لە شوينىكى فزىكىشدا شت دەكرن، بە ئۆنلاين بەدوای زانىاريدا دەگەرن. ئەوان بەھەى زۆر بۆ قسەكردن و بەشدارىكردن دادەنن و متمانەيان بە تۆر و پەيوەندىيە كۆمەلەيەتيەكانىان ھەيە. خەلك ئىستا زياتر متمانەى بە ھۆكارى "F" ھەيە، واتە **Friends** (ھاوڕىيان)، **Family** (خىزان)، **Facebook Fans** (ھەوادارانى فەيسبوك) و **Followers** (فۆلۆوئەرمەكان) وەك لە پەيامەكانى بازارکردن.

پىشەسازىيە كۆنەكان بە كەمبوونەو بەرھەستەكان، پروبەرووى سى جۆر پەيوەندىيە تەكنەلۆژى دەبنەو: "پەيوەندىيە مۆبايلى" گرنگترىيانە. "پەيوەندىيە ئەزموونى" كاتىك دروست دەبىت كە بازاركەران بۆ باشترکردنى ئەزموونى كرىار سود لە وەب و وەردەگرن، و "پەيوەندىيە كۆمەلەيەتى" بەرزترىن ئاستى پەيوەندىيە كە كۆمەلەگەكانى كرىاران فراوان دەكات.

سى ناكۆكى (دژىيەكى)

بازاركەرانى ئەم سەردەمە دەبىت سى كىشە يان ناكۆكى بەرپو ەبەن:

۱. **كارلىكى ئۆنلاين لەجىياتى ئۆفلاين**. كارە ئۆنلاينەكان دەتوانن رۆژ بە رۆژ پشكى زياتر لە ھەموو فرۆشەكان وەربگرن؛ بەلام ناتوانن كارە ئۆفلاينەكان (دوكانەكان) بە تەواوى لەناو بېن.

بۆ نموونە، كۆمپانىياى ئۆنلاينى جوانكارىي بىرچبۆكس، دوكانىكى فزىكى كەردەو تەكوو لە نزىكەو لەگەڵ كرىارەكانى قسە بكات. دوكانە فزىكىيەكانى وەك زنجىرەى "مەيسىز" بۆ باشترکردنى ئەزموونى كرىار، سود لە ئەپى ئايقون و تەكنەلۆژىيەى بازارکردنى شوین-بەنا و وەردەگرن. بازاركەران دەبىت ئەزموونىك بۆ كرىار دروست بكەن كە ھەم كرىنى ئۆنلاين و ھەم ئۆفلاين پىكەو گرى بەدات.

۲. **كرىارى ناگا لەجىياتى كرىارى سەرىپەرش**. پەيامەكانى بازارکردن، بۆچوونى خەلكى تر، زانىارى و ئەزموونى كەسى، ھەمويان كارىگەر بىيان لەسەر برىارى كرىنى كرىار ھەيە. ئىستا قسەى خەلك زياتر لە ھەر كاتىكى تر بەھا و باوەرى ھەيە؛ بەلام وابەستەى بە نامىرە دیجىتاللىيەكانەو سەرنجى كرىاران تىكەدەت و رىگرە لە تەركىزىيان؛ بۆيە، پىيان باشترە ئەو شانە ھەلژىرن كە زۆرىنەى خەلك ھەزىيان لىيە. بازاركەران دەبىت سەرنجى خەلك رابكەشن و لە گفتوگۆكانى كرىارانى براندەكەياندا بەشدار بن.

۳. **لايەنگرىي نەرىنى لەجىياتى لايەنگرىي نەرىنى**. پەيوەندىيەكان، دەنگى لايەنگران و نەيارانى براند بەھىز دەكات. براندەكان پىويستيان بە ژاومژاوى ئەرىنى و نەرىنى ھەيە. لايەنگرىي ئەرىنى بەى بوونى بۆچوونى دژ، بى كارىگەرە.

لايەنگرانى نوينى براندەكان

گەنجان، ژان و بەكار ھىنەرانى ئىنتەرنېت بەرخترىن لايەنگرى ھە براندەكن. گەنجان يەكەم كەسانىكن كە مۇسقا، مۆدە و شىوازە كولتوروىيە نوپىيەكان تاقى دەكەنەو و لەگەلەياندا رادىن. ئەوان گۆرانكارىيە جىھانىيەكان ھەست پىدەكەن و بە لىھاتووىيەكى باشتر لە كرىارە كۆنەكان كاردانەمىيان بۆ ھەيە. ژنانىش وەك بەرپو ەبەرى مالى زۆرىيەى كات برىارەكانى كرىن دەدن. ئەوان پىش كرىن زانىارى كۆدەكەنەو، بە ئۆنلاين لىكۆلنەو دەكەن، دوكانە جىاوازەكان بەراورد دەكەن و پرىسار لە دۆست و ناسىاوانيان دەكەن. ژنان كرىارىكى گشتگىرن كە پىش كرىن، ھەموو لايەنەكانى بەرھەم يان خزمەتگوزارىيەكە لەبەرچا و دەگرن. بەكار ھىنەرانى ئىنتەرنېت باوەرىكى پتەويان بە ئىنتەرنېت ھەيە و

و هك كارتى ديارى، كړياريان به خوږانهوه و هفادار دهكمن.

۲. **ماسيى زيرين:** له مودنلى مامله كې كار به كاردا، كړياريان پيش كړين له باره ي بزار دهكانيانو ه ليوكلينهوه دهكمن.

۳. **ترومپيت:** نهم جوړه كړياريه عاشقى شيوازى ژيان و برانده لوكسهكاني و هك توتومپيلى نوپترين موديل، جانتاي گرانبه ها و جواهراتن. قسه خلك و ريكلامى دم به دم كاريگري لسم نهم گروپه هيه.

۴. **قيف:** نهم كړياريانه رپرومى تعقيدى و پينج قوناغى كړين دهگرنهبر. بو راكيشانيان، دهبيت له هر پيوهنديبهكدا نهموونيكى نارام و نهمينيان بو دروست بكرت.

مروفاندنى براند

برانده مروف-تمور هك پيوهنديبهكى بههيز لهگهل كړيارياندا دروست دهكمن؛ بو نمونه دوو براندى "بادى شوپ" و "تيسلا" نهمكى كومه لايهتيان بو خوږان ديارى كړدوه. همدنك براند شيوازيكى ژيانى تاييهت ريكلام دهكمن؛ و هك دوشهكهكانى "كاسپهر". كړياريان بهدواى نهم براندهاندان كه خزمهتگوزاريى تاييهت پيشكش دهكمن. بازار كړدنى مروف-تمور، تاييهتمنديى مروپى به براندهكان دمدات. بو تيگهيشتن له ناوات و نيگهرا نييهكاني كړياريان له "مروفناسيى ديجيټالى" و "گوپگرتنى كومه لايهتى" سوود و مربرگه تاكوو بزانيهت خلك لسم نهمتر نيت له باره ي براندهكهتموه چى دملين. "نيت-نوگرافى" ش و هك "گوپگرتنى كومه لايهتى" يه و تاييهتمنديى نهم كهسانه ديارى دهكات كه له كومه لگه نولاي نهكاندا له باره ي براندهكهتموه گفتگو دهكمن. "ليكو لينهوه" هاوسوزانه" همول دمدات پيوهندي لهنويان نهمدما نهم كومه لگاياندا دروست بكات و له ريگه ي چاوديرى و چاوپنكهوتنهوه تيگهيشتنك له باره ي بير كړدنهوه و هاوسوزيى خلكهوه بهدست بهيئت.

بازار كړدنى مروف-تمور بو سمرنجر اكيشكر دنى براندهكان له سمر دهمى ديجيټاليدا زور گرنگه؛ چونكه نهم براندهانى كه تاييهتمنديى مروپيان هيه زياتر لهوانى تر ديار و جياوازن. له شمش بواردا لايهتى مروپى به براندهكهت بده. براند دهبيت له رووى فيزيايى، عقلانى، كومه لايهتى، هستى، بهر پرسيار و نهخلاقيوه سمرنجر اكيش بيت.

سمرنجر اكيشى فيزيايى براند به لوگوى جوان، پاكيچى جوان و ديزاينى گونجاو دابين بكه. لايهتى عقلانى به داهينان نيشان بده. برانده كومه لايهتيهكان گفتگو ي بهسووديان لهگهل كړيارياندا هيه. لايهتى هستى براندهكهت به پيامى ئيلهام بهخش نيشان بده، هر و هك چوڼ براندى جوانكاريى "داف" ژنانى هان دمدات خوږيان و هك چوڼ قبول بكمن. برانديكى بهر پرسيار دهنيت نوپنمى چ بير كړدنهويهكه، و هك براندى "پاتاگونيا" كه بهر پرسيار يتيى ژينگه ي بو خوى ديارى كړدوه. نهخلاقي بوونى براند پيوهنسته به گرنگيدانى تاييهت به بههكانهوه.

بازار كړدنى ناوهر ووك

به بهكار هينانى نهم هشت ههنگاوه، ناوهر ووكى پيوهنديدار و سمرنجر اكيش بو كړياريان دروست بكه و بلاوى بكرموه. پيش چوونه ههنگاوى دواتر، ههنگاوى پيشوو دلنيا بكرموه:

۱. **نامانج دانان:** نامانج له دروستكر دنى ناوهر ووك به وردى ديارى بكه.
۲. **نهخشه ي بينهران:** جوړه جياوازمكانى كړياريانكانت ديارى بكه.
۳. **بيروكه و پلانندان:** پيوهنديى ناوهر ووكهكهت لهگهل بينمى مهستدا لهبر چاوبگره و بينه كسايهتيى براندهكهت چوڼ دمدات.
۴. **دروستكر دنى ناوهر ووك:** بودجهيك دابنئ و كهسانى پيشهگمر بهكرئ بگره تاكوو بهردموام ناوهر ووكى بهكواليتى و رهمن دروست بكمن.

۵. **دابهشكر دنى ناوهر ووك:** كهنا له گونجاو هكانى دابهشكر دن ديارى بكه، و هك "ميدىاي كسى، پارمدار، و بهدستهاتوو". ميدىاي كسى و تيسايت يان همولنامهى كوپانباكهته. ميدىاي پارمدار نهم ريكلامانهيه كه دهيكريت. ميدىاي بهدستهاتوو نهم نوبانگهيه كه به هاوبهشيكردنى ناوهر ووكهكهت له لايهين خلكهوه بهدستى دههينيت يان كاتيك ميدياكان باسى براندهكهت دهكمن.

۶. **ديار كړدنى ناوهر ووك:** نهم كهنا لانه (و هك بلوگهر و ئينفلونيسر) ديارى بكه كه كاريگرييان لسمر پيشهسازيهكهت هيه و دمتوانن پشتيوانت بن يان ناوهر ووكهكهت بلاو بكمنهوه.

۷. **ههلسهنگاندنى بازار كړدنى ناوهر ووك:** سمر كهوتنى ستراتيژيهكهت له گهيشتن به نامانجهكان ههلسهنگينه.

۸. **باشتر كړدنى بازار كړدنى ناوهر ووك:** پيوهره وردمكمان دمر فتهيكى باش بو ليكو لينهوه ي بابتهى ناوهر ووك، شيوه ي ناوهر ووك و كهنا لهكانى دابهشكر دن فراههم دهكمن.

بازار كړدنى فرهكه نالى و گهميفيكهيشن (ياريكردن)

نهمرو، كړياريان بابيهخ بهوه نادمن له كام كهنا ل شت دمكرن، گرنگ نهميه نهموونهكهيان باش بيت.

رەنگە لە يەك كاتدا ھەم بە ئۇنلاين و ھەم بە ئۇفلاين شت بکرن. لە "نمایشی فیزیکی"دا، کرایار ریکلامیک لە تەلەفزیۆن دەبینیت، لە دوکانیکی ناوچەکەدا لەبارمێوە پرسیار دەکات و بە نرخیکی گونجاوتر بە ئۇنلاين دەیکریت. لە "نمایشی ئینتەرنیتی"دا، کەسێک بەر ھەمێک بە ئۇنلاين دەبینیت، نرخەکی بەراورد دەکات و لە دوکانیکی ناوچەکە دەیکریت. بازارکەران دەبیت دۇنيا بن کە لە ھەر بەرکەوتتیک لەگەل کرایاردا (دیجیتالی یان فیزیکی) ئەزمونی ئەو باشتەر دەکەن. بە تیکەڵکردنی چەند کەنالیک پیکەو دەوتریت "بازارکردنی فرەکەنالی."

زۆریک لە براندهکان بۆ دروستکردنی ناوەرۆک، ئاسانکاری بۆ کرایار و دەستگەشتن بە زانیاری ھەژمارمەکانیان، سوود لە ئەپی مۆبایل وەر دەگرن. ئەپی براندهکەي تۆ دەتوانیت بەشیک بیت لە ئەزمونی بەر ھەمەکە؛ بۆ نمونە، خاوەن ئۆتۆمبیلەکانی BMW دەتوانن بۆ کردنەوی قوفلی ئۆتۆمبیلەکانیان سوود لە ئەپیک لەسەر مۆبایلە زیرەکەکانیان وەر بگرن. نوینەرائی ئەم برانده کە لە تۆرە کۆمەلایەتیەکاندا چالاکن، بەواداچوون بۆ گفتوگۆ ئۇنلاينهکانی کرایاران دەکەن، تێیاندا بەشدار دەبن و وەلامی سکالاکان دەدەنەو.

گەیمیفیکەیشن (یاریکردن)، بەشداریی کرایاران زیاد دەکات و ھانیان دەدات بۆ رەفتاری خاوازاو. بەرنامەکانی وەفاداری وەک خەلاتی ھێلە ئاسمانییەکان بۆ ئەو کرایارانەي کە مەودایەکی دیاریکراو دەبەرن، جۆریکە لە گەیمیفیکەیشن. یەکیک لە نمونە نوێیەکان، بەرنامەي سایتي "تریپ ئەدفايزەر"ە کە بە پێدانی نیشانەي شانازی بە بەکارھێنەران، ھانیان دەدات بۆ نووسینی رەخنە و ھەڵسەنگاندن.

